

|  |  |
| --- | --- |
| **ON-LINE” XİDMƏTLƏRİN GÖSTƏRİLMƏSİ HAQQINDA**  **MÜQAVILƏ № \_\_\_\_\_ /ONL**  **Bakı şəhəri « » \_\_\_\_\_\_\_\_\_2024-cü il**  Bundan sonra **«Turoperator»** adlandırılacaq, Azərbaycan Respublikasının qanunları və öz Nizamnaməsi əsasında fəaliyyət göstərən **“Silk Rovv Travel” MMC ,** 10 avqust 2021-ci il tarixli etibarnamə əsasında fəaliyyət göstərən Direktorun müavini Aleksandr Quliyev şəxsində bir tərəfdən və bundan sonra **«Agent»** adlandırılacaq, **[Şirkətinizin Adı]** direktoru **[Adı və Soyadı]** şəxsində digər tərəfdən, birlikdə Tərəflər ayrılıqda isə Tərəf adlandırılaraq, Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinə müvafiq olaraq aşağıdakılar barədə Hazırki Müqaviləni (bundan sonra **«**Müqavilə**»** adlanacaq)bağladılar:  **1. Müqavilənin predmeti**   * 1. Turoperatorun Agentə təqdim etdiyi individual və ya qrup şəklində turizm xidmətlərin bronlaşdırılması və satışı üçün, Turoperatorun internet-saytında yerləşən “on-line” bronlaşdırma sistemindən kommersiya məqsədləri üçün istifadə etmək şəraitinin yaradılması və Tərəflər arasında bundan irəli gələn münasibətlərin tənzimlənməsi Müqavilənin mövzusunu təşkil edir.   2. Hazırkı Müqavilədə turizm xidmətləri qismində turistlərin individual və ya qrup şəklində turagentlik vasitəsilə sifariş etdiyi yerləşdirmə, sərnişin daşınması, qidalanma, ekskursiya və s. kimi kompleks xidmətlər, turizm xidmətlərin təchizatçısı(bundan sonra «Təchizatçı» adlanacaq) qismində turizm xidmətlərin bilavasitə “on-line” bronlaşdırılmasını və satışı təqdim edən aviaşirkətlər, digər nəqliyyat şirkətləri, yerləşmə obyektləri (otel, pansionat) kimi şirkətlər, turizm agentlikləri və s. bu kimi şirkətlər başa düşülür. | **CONTRACT No\_\_\_ /ONL**  **ON RENDERING ON-LINE” SERVICES**  **Baku city « » \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2024**  **“Silk Row Travel” LLC**,hereinafter referred to as “**Tour Operator**”, acting under the laws of the Republic of Azerbaijan and its Charter in the person of in the person of Deputy director Aleksandr Guliyev acting on the basis of a power of attorney dated 10.08.2021, on the one hand, and **[Name of your Company]**, hereinafter referred to as “**Agent**”, in the person of its Director **[Name and Surname]**, on the other hand, hereinafter referred to collectively as Parties and separately Party, have concluded the Present Contract (hereinafter referred to as “Contract”) under the following terms and conditions in accordance with the current legislation of the Republic of Azerbaijan:  **1. Subject matter of the Contract**  **1.1.** The subject matter of the Contract are establishment of conditions to use of the “on-line” reservation system on the Tour Operator’s website for commercial purposes for the reservation and sale of tourism services in the form of individual or group provided to the Agent by the Tour Operator, and the regulation of relations arising from this between the Parties.  **1.2**. In the Present Contract, complex services, such as accommodation, passenger transportation, food, excursion, etc. which are ordered by tourists in the form of individually or group through the tour agency are understood as tourist services, and companies such as airline companies, other transport companies, accommodation facilities (hotels, boarding houses), travel agencies, etc., that provide direct on-line reservation and sale of tourism services are understood as the tourism services supplier (hereinafter referred to as the “Supplier”). |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Tərəflərin öhdəlikləri və “on-line” xidmətlərin göstərilməsi qaydası**    1. Turizm məhsulunun əldə edilməsi (bronlaşdırılması) Turoperatorun müvafiq ixtisaslaşmış turizm xidmətləri təchizatçıları ilə bağladığı müqavilələr (razılaşmalar, sazişlər) əsasında rəsmi internet-sayt vasitəsilə həyata keçirilir.   Agentə xüsusi daimi elektron qeydiyyat (istifadəçi logini və parolu) vasitəsi təqdim edilir.   * 1. Turoperator Agentin “on-line” xidmətlərdən fasiləsiz istifadəsinə şərait yaratmalıdır.   2. Bronlaşdırma, bronlaşdırmanın ləğv edilməsi, cərimə sanksiyaları, dəyişikliklərin edilməsi, və digər qayda və şərtlər birbaşa xidmətlərin Təchizatçısı tərəfindən təyin edilir. Xidmətlərin təsdiqlənməsi müddətinin müəyyən olunması birbaşa Təchizatçı tərəfindən həyata keçirilir.   3. Agent müştərilərinin turist səfərinə hazırlanması, zəruri sənədlərin olması, vizaların alınması, turistlərin sığorta olunması, onlara əldə etdikləri turizm xidmətləri barədə doğru və tam məlumat verilməsi, hesablaşmanın düzgün və vaxtında aparılmasına görə məsuliyyət daşıyır.   4. Agent öz müştərisinin şəxsi məlumatlarının üçüncü Tərəfə ötürülməsinə razılıq aldığına zəmanət verir.   5. Agent açıq informasiya mənbələrində Təchizatçının xidmətlərinə təkliflərin dərc edilməsi zamanı (öz və ya agentlərinin saytında, eləcə də digər informasiya daşıyıcılarında və ya satış kanallarında) qiymət paritetinə (Turoperator tərəfindən təsdiqlənmiş və dəyişdirilməsi mümkün olamayan qiymətlər) riaət edilməsinə nəzarətə görə cavabdehlik daşıyır.   6. Agent tərəfindən qiymət pariteti pozulduğu halda, Turoperator Agenti məlumatlandıraraq satışdan kənarlaşdırmaq hüququna malikdir.   7. Təchizatçı Turoperatora zərərin təmin edilməsi ilə əlaqədar tələbnamə göndərdiyi halda, Turoperator bu növ tələbnaməni Agentə göndərmək hüququna malikdir. Zərərin təmin edilməsi Turoperatorun yazılı müraciəti əsasında Agent tərəfindən həyata keçirilir.   8. Tərəflər razılaşırlar ki, Turoperator tərəfindən bronlaşdırılan müvafiq turizm xidmətlərinin yalnız satınalınması təşkil edilir və turizm xidmətlərinin razılaşdırılmış keyfiyyət və kəmiyyəti faktiki göstərilən turizm xidmətlərinə uyğun olmadığı təqdirdə, belə turizm xidmətlərini bilavasitə təqdim edən şirkətlər, təşkilatlar və s. məsuliyyət daşıyır.   **2.10.**Turoperator göstərilən turizm xidmətlərində bu və ya digər çatışmamazlıqların Agent və/və ya onun müştəriləri tərəfindən aşkar edildiyi təqdirdə, müvafiq turizm xidmətlərini bilavasitə təqdim edən şirkətlə mübahisəli məsələnin çözülməsində Agentə kömək və dəstək göstərəcəkdir.  **2.11.** Agentin təqdim edilən turizm xidmətləri barədə hər hansı iddiası, narazıçılığı və ya fikir ayrılığı meydana çıxdıqda bütün mübahisəli məsələlər dərhal, mübahisəli məsələnin yarandığı anda Turoperatora elektron poçt vasitəsi ilə bildirildikdə qəbul edilir. Agent tərəfindən elektron poçt vasitəsi ilə Turoperatora hər hansı mübahisəli məsələ ilə bağlı xidmətlərin göstərildiyi müddətdə müraciət edilmədiyi təqdirdə xidmətlərin düzgün və tam şəkildə təqdim edildiyi hesab edilir. Xidmətlərin göstərildiyi müddət bitdikdən sonra göndərilən müraciətlərə Turoperator tərəfindən baxılmayacaq.   1. **Qiymətlər və qarşılıqlı hesablaşma qaydaları**   **3.1.** Agent təqdim etdiyi bank təminatı və ya depozit həcmində turizm xidmətlərinin sifarişini maneəsiz və anında həyata keçirir və ona təqdim olunmuş hesab-fakturaların ödənişini aparır.  **3.2.** Əgər Agent əvvəlcədən ödəmə qaydası ilə fəaliyyət göstərirsə və ya Agentin “on-line”da apardığı bronlaşdırmanın həcmi təqdim etdiyi maliyyə təminatının həcmini üstələyərsə və cərimə sanksiyası qüvvəyə minməyibsə və 3 (üç) bank günü müddəti ərzində qüvvəyə minməyəcəksə, Agent bu fəaliyyətini, ona təqdim olunmuş hesaba (invoice) əsasən, 3 (üç) bank günündən gec olmamaq şərti ilə toplanmış borclar üzrə ödəməni apardıqdan və ödənişi təsdiq edən sənədləri Turoperatora təqdim etdikdən sonra davam edə bilər. Cərimə sanksiyalarının qüvvəyə mindiyi təqdirdə, ödəniş 100 (yüz) faiz (%) məbləğdə həyata keçirilməlidir.  **3.3.** Düzgün ödəniş olmadıqda və ya rezervasiyanın məbləği əvvəllər Agent tərəfindən verilmiş maliyyə təminatının məbləğindən artıq olarsa, Turoperator rezervasiyanı ləğv etmək hüququnu özündə saxlayır.  **3.4.** Agent öz depozit həcmini daim nəzarətdə saxlamalıdır.  **3.5**.Ödənişlərin gecikdirilməsi halları təkrar olunarsa, Turoperator birtərəfli qaydada xəbərdarlıq etmədən Agentin “on-line” sistemə girişini bağlaya bilər.  **3.6.** Təqdim olunmuş hesaba əsasən ödəniş, Azərbaycan Respublikasının ərazisində göstərilən turizm xidmətləri üzrə Yerli agentlər tərəfindən Azərbaycan Respublikasının Mərkəzi Bankının ödəniş gününə olan məzənnəsinə uyğun olaraq manatla, Xarici agentlər üçün isə USD/EUR ilə həyata keçirilir. Bütün bank xərcləri/ödənişləri Agent tərəfindən həyata keçirilməlidir.  **3.7.** Rəsmi internet-saytda göstərilən qiymətlər Turoperator tərəfindən müəyyən edilir. Turoperator qiymətlərdə dəyişiklik etmək hüququna malikdir. Belə dəyişikliklərdən öncə edilmiş sifarişlər əvvəlcədən razılaşdırılmış qiymətlərlə təqdim edilir.  **3.8.** Agentin “on-line” vasitəsilə aparılmış satışlara görə mükafatlandırılması turizm xidmətlərindən asılı olaraq müəyyənləşdirilir 5-10% arası (ƏDV daxildir).  **3.9.** Tərəflər hər növbəti ayın 1(bir)-ci gününə qarşılıqlı hesablaşma aktı tərtib edərək, imzalayırlar.   1. **Bronların ləğv edilmə qaydaları**   **4.1.** Agent bron edilmiş sifarişlərdən göstərilmiş tarixdən sonra imtina etdiyi və ödənişləri gecikdirdiyi halda, Agentə rəsmi internet-saytda qeyd olunmuş cərimə sanksiyaları tətbiq edilir.  **4.2.** Agentə tətbiq olunacaq cərimə sanksiyaları Təchizatçı tərəfindən rəsmi internet-saytda göstərilir.   1. **Fors-Major**   **5.1.**Tərəflər öz Müqavilə öhdəliklərinin qismən yerinə yetirməsinə və ya ümumiyyətlə yerinə yetirməməsinə görə məsuliyyətdən o halda azad edilirlər ki, bu vəziyyət qarşısıalınmaz qüvvənin, yəni Müqavilə imzalandıqdan sonra yaranan gözlənilməz, qarşısı alına bilməyən fövqəladə xarakterli hadisələrin nəticəsi olaraq baş vermiş olsun.  **5.2.**Tərəf, əgər onun üçün öz müqavilə öhdəliklərini yerinə yetirmək imkansızlığı yaranıbsa, belə bir şəraitin başlanması və kəsilməsi haqqında dərhal qarşı Tərəfi məlumatlandırmağa borcludur və Tərəflər müqavilə münasibətlərinin davam etdirilməsinə dair qərar qəbul edə bilərlər.   1. **Mübahisələrin həll edilməsi**   **6.1.** Hazırkı Müqavilənin icrası üzrə və ya onunla əlaqədar ortaya çıxan bütün mübahisələr Tərəflər arasında danışıqlar yolu ilə həll edilir.  **6.2.**Yuxarıda göstərilən qaydada Tərəflər arasında razılaşma əldə olunmadığı təqdirdə mübahisələrə Azərbaycan Respublikasının müvafiq iqtisad məhkəməsində baxılır.  **6.3.** Hazırkı Müqavilə ilə əlaqədar aparılan informasiya mübadiləsi konfidensial xarakter daşıyır və Tərəflər bu məlumatların qorunmasına görə məsuliyyət daşıyır.  **6.4.** Tərəflər hazırki Müqavilədə və Azərbaycan Respublikasının müvafiq qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş vəzifələrin layiqincə yerinə yetirilməsinə görə məsuliyyət daşıyırlar.  **7. Məlumatların Qorunması**  **7.1.** Hər bir tərəf bu Müqavilə ilə əlaqədar yaranan hər hansı müvafiq məlumatların qorunması və məxfilik qanunları üzrə bütün öhdəliklərinə lazımi şəkildə əməl edəcəyinə zəmanət verir.  **7.2.** Agent zəmanət verir ki, hər bir müştərisi (a) Turoperator b)otellər, xidmət təminatçıları və digər üçüncü şəxslər (məhsulların bron edilməsi məqsədilə Turoperator tərəfindən cəlb edilən) tərəfindən onların Şəxsi Məlumatlarının işlənməsinə və (c) onların şəxsi məlumatlarının dünyanın istənilən ölkəsinə ixracı barədə razılıq bildirir.  **8.Məsuliyyət**  **8.1.**Bütün Məhsulların tərkibi birbaşa xidmət Təchizatçı tərəfindən vicdanla hazırlanmışdır və Agent etiraf edir ki, Turoperator üçüncü tərəf təchizatçılar tərəfindən təqdim edilən Məhsul Tərkibinə aid bütün məlumatların düzgünlüyünü yoxlaya bilməz. Agent etiraf edir ki, Məhsulun Tərkibi Turoperatora üçüncü tərəf təchizatçılar tərəfindən təqdim olunur və Turoperator üçüncü tərəf məhsulu təqdim edən təchizatçılar üzərində birbaşa nəzarətə malik deyil və təchizatçı tərəfindən elan edilmiş hər hansı xidmətlərin dəyişdirilməsi və ya geri götürülməsi halında məsuliyyət daşımır.  **8.2.** Tur operator dəstək və yardım göstərir, lakin bu müqavilə ilə əlaqədar olaraq aşağıdakılar üzrə məsuliyyət daşımır: (a) otelin hərəkətləri və ya hərəkətsizliyi nəticəsində rezervasiyadan yaranan hər hansı itkilərə görə; (b) səbəb ola biləcək hər hansı nəticəli zərərlər; (c) Agentin və ya onun müştərilərinin işgüzar nüfuzuna (hər bir halda birbaşa, dolayı və ya nəticə etibarilə) xələl gətirəcək hər hansı itki və ya zərər.   1. **Digər şərtlər**   **9.1.** Hazırki Müqavilə Tərəflərin imzaladığı gündən qüvvəyə minir və 1(bir) il ərzində qüvvədədir. Əgər Müqavilənin bitməsinə bir ay qalmış, Tərəflərdən heç biri yazılı surətdə Müqaviləyə xitam verilməsi barədə qarşı Tərəfə müraciət etməzsə, Müqavilə avtomatik olaraq hər növbəti ilin sonunadək uzadılır.  **9.2.** Tərəflər hazırkı Müqavilənin imzalanması zamanı faksimil imzadan, və ya şəxsi imzanın başqa analoqundan istifadə etmək hüquqlarının olması barədə razılığa gəldiklərini təsdiq edirlər və imzaların mexaniki həyata keçirilmiş faksimil surətlərinə əlyazma imzalar kimi baxılmasını qəbul edirlər. Tərəflər yalnız bu Müqavilədə göstərilmiş ünvanlardan qəbul etdikləri, elekron poçt (e-mail) və ya digər rabitə vasitəsi ilə göndərilmiş və lazımi qaydada imzalanmış və möhürlə təsdiq edilmiş əqdlərin foto-surətlərinin hüquqi qüvvəsinin kağız üzərində olan nüsxələrin hüquqi qüvvəsinə bərabər tuturlar.  Otellər tərəfindən bronlaşdırmanın yazılı təsdiq olunması və təqdim edilməsi ödənişli olaraq həyata keçirilir və hər sifarişə görə Agent tərəfindən Turoperatora ödəniş 15 (on beş) AVRO təşkil edir. Otel tərəfindən təsdiq olunmuş bronlaşdırma Turoperatora təqdim edildiyi halda, Agent bronu ləğv və ya digəri ilə əvəz edərsə, bu zaman bu xidmətin göstərilməsinə görə ödənilmiş məbləğ geri qaytarılmır. Sözügedən qayda Azərbaycan Respublikasının ərazisində göstərilən turizm xidmətlərinə şamil edilmir.  **9.3.** Agent bronu ləğv və ya digəri ilə əvəz edərsə, bu halda viza xidmətinin göstərilməsinə görə ödənilmiş məbləğ geri qaytarılmır.  **9.4.** Müqaviləyə, Tərəflərdən hər hansı birinin bir ay əvvəldən digər tərəfə müraciəti əsasında xitam verilə bilər. Müqavilənin xətm olunmasından sonra 15 (on beş) gün ərzində tərəflər arasında qarşılıqlı hesablaşmaların yekunlaşdırılması həyata keçirilir.  **9.5.** Müqaviləyə bütün əlavələr və dəyişikliklər yalnız yazılı qaydada, hər iki tərəfin imzaları ilə rəsmiləşdirilir və bu dəyişikliklər və əlavələr Müqavilənin ayrılmaz tərkib hissəsi hesab edilir.  **9.6.** Hazırki Müqavilə 2 (iki) nüsxədə azərbaycan və ingilis dillərində tərtib edilmişdir. Əgər mətnlər arasında ziddiyat yaranarsa, üstünlük azərbaycan dilindəki mətnə veriləcəkdir.   1. **Tərəflərin rekvizitləri və imzaları**   **«Turoperator»:**  **“SİLK ROVV TRAVEL” MMC**  VÖEN: 1701973391  Ünvan: AZ 1010, Bakı şəh., Nizami küç. 126A.  Tel./Faks: +99412 598 88 80 / +99412 437 40 87  Email: info@silkrow.az  Veb: www.silkrow.az  "Azərbaycan Beynəlxalq Bankı" ASC, Səbail filialı  VÖEN: 9900001881  Kod: 805056  M/h: AZ03NABZ01350100000000002944  IBAN: AZ59IBAZ40060019442633169209  SWIFT: IBAZAZ2X  **Hesab(EUR):**  Commerzbank AG, Frankfurt am Main  400886603001 EUR  Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main  100 9499492 0000  Bank kodu: 805056  Bank VÖEN: 9900001881  SWIFT BIK: IBAZAZ2X  **Hesab(USD):**  Deutsche Bank Trust Company Americas NY  04-164-504  JP Morgan Chase Bank, New York  001-1-230521  Citibank NA, New York  36083186  Bank kodu: 805056  Bank VÖEN: 9900001881  SWIFT BIK: IBAZAZ2X  **«TƏSDİQ EDİRƏM»**  **“Silk Rovv Travel” MMC**  **Direktorun müavini**:    **M.Y.**    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **A. Quliyev**  **«Agent»:**  **[ŞİRKƏTİNİZİN ADI]**  VÖEN:  Ünvan:  Tel./Faks:  Email:  Veb:  Bank:  Kod:  VÖEN:  M\h:  H\h:  SWIFT BİK:  **Hesab (EUR)**  **Hesab (USD)**  **«TƏSDİQ EDİRƏM»**  **[Şirkətinizin adı]**  **Direktor:**    **M.Y.**    **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[Adı və Soyadı]** | **2. Responsibilities of the Parties and procedure on rendering “On-line” service**  **2.1.** Acquisition of tourism product (reservation) is carried out via the official web-site based on the contracts (contracts) concluded the tour operator with the relevant specialized tourism services providers.  The agent is provided with a permanent electronic registration (user logon and passcode) mean.  **2.2.** The Tour Operator must provide the Agent with an uninterrupted use of on-line services.  **2.3.** Reservation, cancellation of reservation, fines sanctions, making of modifications, and other terms and conditions are determined by the Direct Service Supplier. Determination of the duration of certification of the Services is directly provided by the Supplier.  **2.4.** Agent is responsible for preparing customers for a touristic trip, having necessary documents, receiving visas, ensuring of tourists, providing accurate and complete information about the tourism services they receive, timely and accurate settlement.  **2.5.** The Agent guarantees that he has agreed to the transfer of his client's personal information to a third party.  **2.6.** The Agent is responsible for controlling compliance with price parity (prices verified by the Tour Operator and cannot be modified) at the time of publishing offers to the Supplier’s Services (either on its own or on its agents’ website, as well as on other information carriers or sales channels) in open information sources.  **2.7.** In case of violation of the price parity by the Agent, the Tour Operator has the right to remove Agent from sale by notifying him.  **2.8.** In case the Direct Service Supplier sends a request to the Tour Operator related to the compensation of any damages, the Tour Operator has the right to send such a request to the Agent. The compensation of the damage is provided by the Agent based on the written request of the Tour Operator.  **2.9.** The parties agree that only the purchasing of the appropriate tourism services are arranged by the Tour Operator, and if the actual rendered tourism services do not meet agreed quality and quantity, the direct responsibility refers to the appropriate companies, organizations and so forth that are directly involved in the provision of tourism services.  **2.10.** The Tour Operator will provide assistance and support to the Agent in resolving the disputed issues with the company which directly offers the relevant tourism services, if this or other deficiencies are found by the Agent and / or its customers in the tourism services rendered.  **2.11.** In case of any claims, dissatisfaction or dispute arising out of the provided to the Agent tourism services, all controversial issues shall be taken into consideration if only the information about the disputed matter was sent immediately by electronic mail to the Touroperator. It is deemed that the services provided by the Agent are properly and fully provided if not any electronical application of any disputable matter is received by the Touroperator from the Agent within the period of provision of services. Applications sent after the provision of the relevant service will not be considered by the Tour Operator.  **3.Prices and mutual settlement procedures**  **3.1.** The Agent carries out an order of tourism services in a deposit amount without interruption and in a timely manner, and makes payment for the submitted invoices. The terms, amount and currency of provided deposit/credit line are prescribed in the Annex 1 to the present Contract.  **3.2.** If the Agent operates by the procedure of pre-payment, or if the amount of the reservation on “on-line” of the Agent exceeds the amount of financial guarantee provided if the fine has not entered into force and does not enter into force within 3 (three) banking days, the Agent may continue to perform this activity upon payment of debts accumulated not later than 3 (three) banking days to the invoice submitted to him, and submission of payment confirmation documents to the Tour Operator. Payment must be made in the amount of 100 (one hundred) percent (%) in case of entry into force of penalties.  **3.3.** If there is no proper payment or the reservation exceeds the amount of financial guarantee prior submitted by the Agent, the Tour Operator reserves the right to cancel the reservation.  **3.4.** The Agent should constantly keep its deposit amount under control.  **3.5.** If the payment delay is repeated, the Tour Operator may close the Agent’s access to the “on-line” system unilaterally without warning.  **3.6.** According to the presented invoice payment is made by local agents for tourism services in the territory of the Republic of Azerbaijan in manats according to the exchange rate of the Central Bank of the Republic of Azerbaijan on the day of payment, and for foreign agents in USD / EUR. All bank charges / payments must be made by the Agent.  **3.7.** The Tour Operator reserves the right to make changes in prices on official website, in cases not depending on Tour Operator such as unexpected devalvation, changes in tax or other appropriate legislation, changes initiated by the Direct Service Supplier and etc. Orders made before such changes are provided at the previously agreed prices.  **3.8.** The Agent's remuneration for online sales is determined depending on travel services in the range of 5-10% (including VAT).  **3.9.** The Parties drawn up and sign a mutual settlement act on the 1st (first) day of each next month.  **4.Reservations cancellation procedures**  **4.1.** If the Agent has waived from orders reserved after the date indicated, and delayed the payment, it shall be applied to the Agent penalty sanctions indicated on the official website.  **4.2.** Cancellation penalties that will be applied to the Agent are determined by rules of third party supplier and are provided on the official website of the Supplier.  **5. Force-Majeure**  **5.1.** The parties are exempted from liability for partial fulfillment or non-fulfillment of their contractual obligations in those cases, which occurred as a result of the irresistible force, the unexpected, unpredictable extraordinary events that occurred after the signing of the Contract.  **5.2.** The Party shall be obliged to notify the other Party promptly of the commencement and termination of such a condition if it is impossible to fulfill its contractual obligations to him, and the Parties may make a decision on the continuation of the contractual relations.   1. **Settlement of Disputes**   **6.1.** All disputes arising out of or in connection with the execution of this Contract shall be settled by negotiation between the Parties.  **6.2.** If the disputes between the parties did not reach an contract in the manner prescribed above, disputes shall be considered by the relevant economic court of the Republic of Azerbaijan.  **6.3.** The exchange of information relating to the present Contract is confidential and the Parties are responsible for the protection of this information.  **6.4.** The parties are responsible for the proper implementation of the duties set forth in the Present Contract and the relevant legislation of the Republic of Azerbaijan.   1. **Data Protection**   **7.1.** Each party warrants that it will duly observe all its obligations under any relevant data protection and privacy legislation which arise in connection with this Contract.  **7.2.** The Agent warrants that each of its customers has given express consent to (a) the processing of their Personal Data by the Tour Operator; (b) by hotels, service providers and other thirs parties engaged by the Tour Operator for the purpose of dealing with bookings of product; and (c) the export of their personal Data to any country in the world.   1. **Liability**   **8.1.** All Product Content is prepared in good faith by the Direct Service supplier and the Agent acknowledges that the Tour Operator cannot check the accuracy of all information provided by third party suppliers of such Product Content. The Agent acknowledges that Product Content is made available to the Tour Operator by third party suppliers and that tour Operator has no direct control over the third party suppliers of products and will not be liable in the event that any advertised services or facilities are changed or withdrawn.  **8.2.** Tour Operator shall provide support and assistance but is not liable in connection with this agreeement (a) for any losses arising out of a reservation, incurred as a result of the acts or omissions of the Hotel; (b) any indirect or consequential losses whatsoever and however caused; (c) any loss or damage to goodwill or reputation (in each case whether direct, indirect or consequenetial) of Agent or its customers.   1. **Other conditions**   **9.1.** This Contract shall enter into force on the date of signing by the Parties and is valid for 1 (one) year. If none of the Parties applies to the other Party about termination of the Contract in writing one month before the expiration of the Contract, the Contract shall be automatically renewed by the end of the following year.  **9.2.** The Parties acknowledge that they have agreed to have the right to use a fax signature or other similar signature at the time of signing the present Contract and accept mechanized signature facsimile copies of the signatures as handwritten signatures. The Parties equate the legal force of the photocopies of transactions to the legal force of the copies on the paper, which only received from the addresses indicated in the present Contract, sent by electron mail (e-mail) or other means of communication specified in this Contract and duly signed and certified by the seal.  Written confirmation and submission of reservation by the hotels is made on a paid basis and the payment by the Agent to the Tour Operator is 15 (fifteen) EUR for each order. When reservation approved by the hotel is provided to the Tour Operator, if the Agent cancels the reservation or replaces with others, the amount paid for rendering this service will not be refunded at this time. This rule (the clause) does not apply to tourism services provided in the territory of the Republic of Azerbaijan.  **9.3.** If the Agent cancels the booking or replaces it with another, the amount paid for the visa service will not be refunded.  **9.4.** The Contract may be terminated at the request of any one of the Parties at one month before to the other Party. The mutual settlements between the parties are completed within 15 (fifteen) days following the termination of the Contract.  **9.5.** All additions and amendments to the Contract shall be formalized only in writing, by the signatures of both parties, and these amendments and additions shall be deemed to be integral parts of the Contract.  **9.6.** This Agreement is made in 2 (two) copies in the azerbaijani and english languages. In the event of a conflict between the texts, preference will be given to the azerbaijani text.   1. **Requisites and signatures of the Parties**   **«Tour Operator»:**  **“SILK ROW TRAVEL” LLC**  TIN: 1701973391  Address: 126A, Nizami str., Baku city, AZ 1010  Tel./Fax: +99412 598 88 80/ +99412 437 40 87  E-mail: info@silkrow.az  Web: www.silkrow.az  Bank: “Azərbaycan Beynəlxalq Bankı” OJSC, Sabail branch  Code: 805056  TIN: 9900001881  C\a: AZ03NABZ01350100000000002944  S\a: AZ59IBAZ40060019442633169209  SWIFT BIK: IBAZAZ2X  **Account(EUR):**  Commerzbank AG, Frankfurt am Main  400886603001 EUR  Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main  100 9499492 0000  Bank code: 805056  Bank TIN: 9900001881  SWIFT BIK: IBAZAZ2X  **Account(USD):**  Deutsche Bank Trust Company Americas NY  04-164-504  JP Morgan Chase Bank, New York  001-1-230521  Citibank NA, New York  36083186  Bank code: 805056  Bank TIN: 9900001881  SWIFT BIK: IBAZAZ2X  **«APPROVED»**  **“Silk Row Travel” LLC**  **Deputy director**:    **Place of the Seal**    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **A. Guliyev**  (s i g n a t u r e)  **«Agent»:**  **[NAME OF YOUR COMPANY]**  TIN:  Address:  Tel./Fax:  E-mail:  Web:  Bank:  Code:  TIN:  C\a:  S\a:  SWIFT BIK:  **Account(EUR):**  **Account(USD):**  **«APPROVED»**  **[Name of your Company]**  **Director:**    **Place of the Seal**    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**[Name and Surname]** |